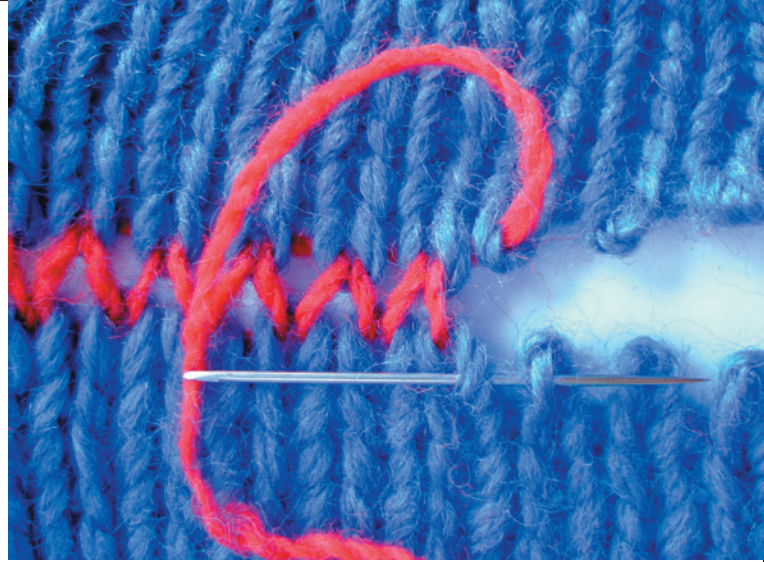


## DÉFINITION DE LA MÉDIATION

La médiation est un processus volontaire de création et de gestion du lien social et de règlement des différends, dans lequel un tiers impartial, indépendant et formé aux techniques de la médiation, participe à travers l'organisation d'échanges entre les personnes ou les institutions à améliorer leur relation ou à gérer un différend qui les oppose.

- discussion active
- écoute des points de vue différents
- accompagnement par un médiateur
- solution qui répond aux besoins de chacun

Le médiateur est une personne qualifiée, attentive aux intérêts de chacun. Il structure le déroulement des rencontres en garantissant un climat de dignité et rendant une compréhension mutuelle possible. Le médiateur est tenu au secret professionnel.



## BESCHREIBUNG DER MEDIATION

Mediation ist ein freiwilliger, vertraulicher Prozess in dem die Konfliktparteien, unterstützt von einem ausgebildeten und unparteilichen Mediator über ihren Konflikt und dessen Hintergründe und Folgen sprechen. Gemeinsam werden die betroffenen Menschen angeleitet eine selbstbestimmte und konkrete Konfliktreglung auszuarbeiten.

- aktive Diskussion
- Anhören der verschiedenen Standpunkte
- Begleitung durch einen Mediator
- aktive Suche nach einer Lösung des Konflikts

## POUR UNE MÉDIATION DE QUALITÉ FÖRDERUNG EINER MEDIATION VON HOHER QUALITÄT

## PRÉSENTATION DE L'ALMA

L'Association Luxembourgeoise de la Médiation et des Médiateurs Agréés (ALMA) a été créée en 2005, pour regrouper les différents services de médiation qui existent au Grand-Duché et fédérer les médiateurs qui souhaitent unir leurs efforts pour améliorer de façon constante la qualité du travail de médiation.

L'ALMA regroupe des médiateurs actifs dans les différents champs de la médiation :

- médiation familiale,
- médiation pénale,
- médiation commerciale,
- médiation scolaire,
- médiation pour mineurs,
- médiation de voisinage,
- médiation en entreprise, etc.

A côté des médiateurs, d'autres professionnels et personnes intéressées collaborent avec l'ALMA pour promouvoir la médiation.

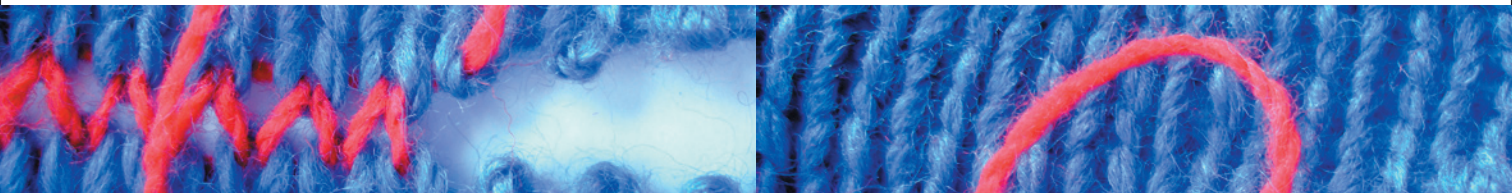
## PROMOUVOIR UNE MÉDIATION DE QUALITÉ

auprès du grand public :

- informer le public sur la médiation et promouvoir le recours à la médiation ;
- organiser des conférences sur la médiation ;
- faire du lobbying auprès des organes compétents pour que la médiation trouve sa place dans les textes législatifs.

avec les professionnels de la médiation :

- échanger des informations et des expériences entre médiateurs ;
- organiser des formations continues.



## DIE ALMA

ALMA asbl, der Luxemburger Dachverband der Mediatoren, wurde 2005 gegründet. Diese Vereinigung schliesst Mediatoren und verschiedene Mediatorengruppen zusammen um gemeinsam einen Beitrag zur konstanten Verbesserung der Qualität der Mediation zu leisten.

ALMA vertritt aktive Mediatoren, die in den verschiedensten Mediationsbereichen tätig sind: Familie, Strafrecht, Wirtschaft, Schule, Nachbarschaft, Jugend, usw.

Neben den Mediatoren sind andere Berufsgruppen und Personen vertreten, um gemeinsam mit der ALMA die Mediation unterstützen.

## FÖRDERUNG EINER MEDIATION VON HOHER QUALITÄT

Allgemein:

- Information über die Mediation, ihren Gebrauch und ihr Nutzen
- Organisation von Konferenzen
- Eintritt für die gesetzliche Verankerung der Mediation

Mit den Berufsmediatoren:

- Austausch von Informationen und Berufserfahrungen
- Organisation der Weiterbildung